



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

Парох: **о.Тарас Свірчук, ЧНІ**

Сотрудник:

о. Богдан Хрущ, ЧНІ

Дяк та диригент церковного хору:

Михайло Стащишин

Pastor:

Rev. Taras Svirchuk, CSsR

Assistant pastor:

Rev. Bohdan Khrushch, CSsR

Cantor & choir director:

Michael Stashchyshyn

**Marriages & Baptisms by
appointment only**



Address: 719 Sanford Ave.,
Newark, NJ 07106-3628

Phone: (973) 371-1356

Web site: www.stjohn-nj.com

E-mail: stjohn-nj@outlook.com

Facebook: St. John Ukrainian
Catholic Church Newark NJ

YouTube: St. John UCC Newark NJ

Preschool: (973) 371-3254



“Множаться статки, множаться й ті, що їх поїдають; і яка користь тому, хто їх має, крім хіба-що тієї, що дивиться на них очима? Солодкий сон робітника, чи з’їсть багато він, а чи мало; багатого ж пересит не дає йому заснути. Є наболіле лихо, що я бачив під сонцем: багатство, що зберігається власником йому ж на шкоду” (Екклезіаста 5: 10 - 12).

“He who loves money will not be satisfied with money; nor he who loves wealth, with gain: this also is vanity. When goods increase, they increase who eat them; and what gain has their owner but to see them with his eyes? Sweet is the sleep of a laborer, whether he eats little or much; but the surfeit of the rich will not let him sleep” (Ecclesiastes 5: 10 - 12).

22nd Sunday after Pentecost

Troparion, Tone 5: Let us the faithful acclaim and worship the Word,* co-eternal with the Father and the Spirit,* and born of the Virgin for our salvation.* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death* and to raise the dead by His glorious resurrection.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 5: You, my Savior, descended to Hades,* and as the Almighty, You shattered its gates.* With Yourself You, as the Creator, raised the dead and shattered the sting of death,* and delivered Adam from the curse, O Lover of Mankind.* And so we cry out: "Save us, O Lord."

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 5: Rejoice, O impassable door of the Lord!* Rejoice, O rampart and protection of those who have recourse to you!* Rejoice, O tranquil haven and Virgin,* who gave birth in the flesh to your Maker and God!* Fail not to intercede for those* who sing and worship the Child you bore.

Prokeimenon, Tone 5: You, O Lord, will guard us and will keep us* from this generation and for ever.

verse: Save me, O Lord, for there is no longer left a just man.

Epistle: A reading from the Letter of the Holy Apostle Paul to the Galatians (6: 11 - 18)

Brethren, see what large letters I make when I am writing in my own hand! It is those who want to make a good showing in the flesh that try to compel you to be circumcised - only that they may not be persecuted for the cross of Christ. Even the circumcised do not themselves obey the law, but they want you to be circumcised so that they may boast about your flesh. May I never boast of anything except the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me, and I to the world. For neither circumcision nor uncircumcision is anything; but a new creation is everything! As for those who will follow this rule - peace be upon them, and mercy, and upon the Israel of God. From now on, let no one make trouble for me; for I carry the marks of Jesus branded on my body. May the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brothers and sisters. Amen.

Alleluia, Tone 5:

verse: Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth.

verse: For You have said: Mercy shall be built up

22^{га} Неділя після Зіслання Святого Духа

Тропар воскресний (г. 5): Собезначальне Слово Отцю і Духові,* від Діви народжене на спасіння наше,* оспіваймо, вірні, і поклонімся,* бо благоволив плоттю зійти на хрест* і смерть перетерпіти, і воскресити умёрлих* славним воскресінням Своім.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак воскресний (г. 5): До аду, Спасе мій, зійшов Ти* і врата сокрушив як всецільний,* умёрлих як Творець воскресив з Собою* і смерті жало сокрушив,* і Адам від прокляття визволився, Людинолюбче.* Тому всі зовемо: Спаси нас, Господи.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Богородичний (г. 5): Радуйся, брамо Господня непрохідна,* радуйся, твердине й покрове тих, що прибігають до тебе,* радуйся, пристане, бурями не охоплена і подружжям незаймана,* що породила плоттю Творця твого і Бога.* Молитись не переставай за тих, що оспівують* і поклоняються народженому від тебе.

Прокімен (г. 5): Ти, Господи, охорониш нас і збережеш нас від роду цього і повік.

СТИХ: Спаси мене, Господи, бо не стало праведного.

Апостол: До Галатів послання святого апостола Павла читання (6: 11 - 18)

Браття, гляньте, якими буквами пишу вам власною рукою. Ті, що хочуть похвалитися, що вони гарні тілом, силують вас обрізатися, щоб тільки уникнути переслідування за хрест Христа. Бо навіть обрізані, не зберігають закону, але хочуть, щоб ви обрізувалися, щоб їм хвалитися вашим тілом. Мене ж не доведи, Боже, чимсь хвалитися, як тільки хрестом Господа нашого Ісуса Христа, яким для мене світ розп'ятий і я - світові; бо ні обрізання, ні необрізання є чимсь, але нове сотворіння. На всіх тих, що ходитимуть за цим правилом, мир і милосердя на них і на Ізраїля Божого. А втім, віднині нехай ніхто мені не завдає клопоту, бо я ношу на моїм тілі рани Ісуса. Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з вашим духом, брати. Амінь.

Алилуя, глас 5:

СТИХ: Милості Твої, Господи, повік оспівуватиму, сповіщу з роду в рід істину Твою устами моїми.

СТИХ: Бо сказав Ти: Повік мільсть

for ever; in the heavens Your truth shall be prepared.

Gospel: Luke 16: 19 - 31

The Lord told this parable: "There was a rich man who was dressed in purple and fine linen and who feasted sumptuously every day. And at his gate lay a poor man named Lazarus, covered with sores, who longed to satisfy his hunger with what fell from the rich man's table; even the dogs would come and lick his sores. The poor man died and was carried away by the angels to be with Abraham. The rich man also died and was buried. In Hades, where he was being tormented, he looked up and saw Abraham far away with Lazarus by his side. He called out, 'Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus to dip the tip of his finger in water and cool my tongue; for I am in agony in these flames.' But Abraham said, 'Child, remember that during your lifetime you received your good things, and Lazarus in like manner evil things; but now he is comforted here, and you are in agony. Besides all this, between you and us a great chasm has been fixed, so that those who might want to pass from here to you cannot do so, and no one can cross from there to us.' He said, 'Then, father, I beg you to send him to my father's house - for I have five brothers - that he may warn them, so that they will not also come into this place of torment.' Abraham replied, 'They have Moses and the prophets; they should listen to them.' He said, 'No, father Abraham; but if someone goes to them from the dead, they will repent.' He said to him, 'If they do not listen to Moses and the prophets, neither will they be convinced even if someone rises from the dead.'"

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, alleluia, alleluia.

Marriage banns

Adam Marszalkowski, son of Robert Marszalkowski & Margaret Zorniak and **Sonia Wasyliszyn**, daughter of Slawomir Wasyliszyn & Maria Madrzak.

Anyone having knowledge of any obstacles to the proposed marriage has an obligation in conscience to make it known to the pastor as soon as possible.

We express sympathy and prayers to the family and friends on the death of

+Roman Prezimirski.

May God grant him eternal rest!

Vichnaya Pamiat'!



збудується, на небесах утвердиться істина Твоя.

Євангеліє: Від Луки 16: 19 - 31

Сказав Господь притчу оцю: Був один багатий чоловік, що одягавсь у кармазин та вісон і бенкетував щодня розкішно. Убогий же якийсь, на ім'я Лазар, лежав у нього при воротах, увесь у струпах; він бажав насититися тим, що падало в багатого зо столу, і пси приходили й лизали його рани. Та сталося: помер убогий, і ангели понесли його на лоно Авраама. Помер також багатий, і його поховали. В аді, терплячи тяжкі муки, він підвів очі й побачив здалека Авраама та Лазара на його лоні і закричав у голос: - Отче Аврааме, змилуйся надо мною, пошли Лазара, нехай умочить у воду кінець пальця й закропить язик мій, бо я мучусь в цім полум'ї! Авраам же промовив: - Згадай, мій сину, що ти одержав твої блага за життя свого так само, як і Лазар свої лиха. Отже, тепер він тишиться тут, а ти мучишся. А крім того всього, між нами й вами вирита велика пропасть, і ті, що хотіли б перейти звідси до вас, не можуть, ані звідти до нас не переходять. Сказав багатий: - Отче, благаю тебе, пошли його в дім батька мого: я маю п'ять братів, нехай він їм скаже, щоб і вони не прийшли на це місце муки. Авраам мовив: - Мають Мойсея і пророків; нехай їх слухають. Той відповів: - Ні, отче Аврааме, але коли до них прийде хто з мертвих, вони покаються. Авраам відізавсь до нього: - Як вони не слухають Мойсея і пророків, хоча б і хто воскрес з мертвих, не повірять.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх. Алілуя, алілуя, алілуя.

Оповіді

Бажають вступити у подружній стан **Адам Маршалковскі**, син Роберта Маршалковскі та Марґарет Зорняк, та **Соні Василішин**, донька Славомира Шасилішина та Марії Маджак.

Якщо хтось знає будь-яку перешкоду щоб цей шлюб відбувся, має повинність у сумлінні негайно повідомити про це пароха.

Висловлюємо щирі співчуття і засилаємо молитву родині та знайомим з приводу смерті
+Романа Презимірського.
Вічна пам'ять!

St. John's Charitable Fund
and the **"Ukrainian Family"**
community warmly invite everyone
to a **charity luncheon** and
a **raffle today**, following
the **Divine Liturgy**,
which begins at **10:00 a.m.**

Our goal is to raise as much money
and as many donations as possible so
that we can continue our charitable
work in Ukraine.

**Thank you sincerely for
your support and generosity!**



Наш Благодійний Фонд
та спільнота
"Українська Родина"

широко запрошують усіх сьогодні на
благодійний обід та **ЛОТЕРЕЮ**, які
відбудуться після **Божественної Лі-**
тургії, яка розпочнеться о **10 ранку.**
Наша мета - зібрати якомога більше
коштів та пожертв, щоб ми могли й
надалі продовжувати нашу благодійну
працю в Україні.

**Широ дякуємо за вашу підтримку
та щедрість!**

A Letter from Ukraine

Dear parishioners of St. John the Baptist Church,

The situation in Kyiv and the surrounding Kyiv region is extremely difficult. The enemy is destroying everything in its path. Every day and every night, the city is subjected to attacks by missiles and Shahed drones. Last night alone, more than 30 missiles struck Kyiv, along with numerous drones, while air raid alerts often last as long as 20 hours a day. People are forced to survive in a constant state of fear and anxiety.

Last night, people were forced to spend the entire night in basements and bomb shelters as ballistic missiles struck different parts of Kyiv. The shelters and basements were overcrowded with people desperately trying to stay alive. Some sat on narrow benches, while others sat directly on the floor. Buildings shook from the force of the explosions, and the air was thick with smoke. Elderly people, women, children, people with disabilities, and even pets huddled together, hoping that the missiles would not strike the buildings where they were hiding. Even bomb shelters are not entirely safe from such powerful missiles. Some were spared, but in other parts of Kyiv and the surrounding region, people were killed or seriously injured. And this was only one of countless terrifying nights, one after another.

The enemy is attacking residential buildings and food warehouses that could feed thousands of people. Medical supply warehouses are being destroyed, along with energy facilities and other critical infrastructure. There is little protection against such devastating attacks because Ukraine desperately lacks the weapons needed to repel

Лист з України

Дорогі парафіяни церкви св. Івана Хрестителя!

Ситуація у Києві та Київській області зараз дуже важка. Ворог нищить все. Щоденно і щонічно відбуваються обстріли ракетами, шахедами. Лише цієї ночі понад 30 ракет прилетіло у Києві, а ще багато шахедів і тривоги лунають по 20 годин на добу. Люди змушені виживати у постійному страху та напруженні.

Цієї ночі люди змушені були усю ніч просидіти у підвалах в укритті оскільки балістичні ракети прилітали у різних місцях Києва. Укриття та підвали були забиті людьми, які хочуть жити. Одні сиділи на вузьких лавках, інші просто на підлозі. Будинок здригався від сили вибухів, в повітрі все було просякнуте димом. Старенькі, жінки, діти, люди з інвалідністю, домашні тварини - всі разом тулилися з надією, що ці ракети не попадуть у будинок, де вони ховаються, бо навіть укриття неадекватно надійні для таких потужних ракет. Одних оминуло але в інших місцях Києва та області були загиблі та важко поранені. Це була лиш одна з дуже багатьох ночей – одна за другою.

Ворог атакує житлові будинки та склади з продуктами, які могли б нагодувати багатьох людей; нищить склади із медикаментами, нищить енергетичну та іншу критичну інфраструктуру. Від цієї страшної сили немає порятунку, бо критично не вистачає зброї, щоб відбивати ці атаки та збивати ракети. Горять гуманітарна допомога, відділення пошти, логістичні центри, магазини, ринки, заправки, автомобілі та різні бізнеси у Київській області та

them and intercept incoming missiles. Humanitarian aid supplies, post offices, logistics centers, stores, markets, gas stations, vehicles, and businesses throughout Kyiv and the surrounding region are being destroyed by fire.

It is almost impossible to describe the full horror of what is happening. Nearly every day, innocent people, including children, are killed, and many others are wounded. Families are losing their homes and, even more tragically, their loved ones, who can never be brought back. Entire families are being wiped out.

And now Kyiv faces another enormous challenge: winter! Even now, food shortages are becoming apparent in stores. It is heartbreaking and frightening to see empty shelves. Continued attacks on the energy system and the destruction of food supplies could leave people without the means to prepare meals or even purchase food. Imagine living in an apartment when the temperature outside drops to minus 20 degrees Celsius (minus 4 degrees Fahrenheit). You have no gas, no electricity, and no heating. You have absolutely no way to cook a meal or even heat water enough water for a cup of warm tea. The city government is organizing centers where people will be able to receive hot meals. However, last year there were far too few meals to meet the need, and this year the situation is expected to be even more difficult. Kyiv is an enormous city. Without the help of volunteers, the city will face yet another humanitarian crisis.

The Kyiv branch of the international charitable organization Caritas is preparing to provide hot meals to people during the cold winter months. Unfortunately, there is not enough funding, as the needs far exceed the available resources. Many volunteers are ready to help distribute meals. Arrangements have already been made with three kitchens that can prepare food because they are located in basements. However, funds are urgently needed to purchase ingredients and organize food deliveries to different neighborhoods. Meals will be distributed in areas where the need is greatest, particularly where residents are without electricity and heat, and where elderly people living alone are unable to buy groceries or prepare meals for themselves. Caritas has also made arrangements with churches to serve as food distribution centers in Kyiv, as well as in the cities of Fastiv and Irpin.

The harsh reality is that people simply need help to survive! It was heartbreaking last winter to see people coming to ask for a hot meal, only

та Києві.

Насправді навіть тяжко описати весь жах, який відбувається, бо майже щодня є загиблі люди та діти, щодня є багато поранених. На жаль, люди лишаються без житла, а що гірше, то без рідних, яких уже ніколи не повернути. Гинуть цілі сім'ї.

А тепер перед Києвом стоїть ще одна величезна проблема – зима! Вже зараз у магазинах є брак продуктів, сумно і страшно дивитися на порожні полиці. Обстріли енергетичної системи та знищення запасів продуктів призведуть до того, що людям критично не буде можливості приготувати їжу. А також і купити буде складно. Уявіть собі, що ви живете в квартирі, коли на дворі мінус 20 градусів за Цельсієм (мінус 4 градуси за Фаренгейтом). У вас немає газу та немає електрики. Немає опалення. У вас справді немає можливості приготувати їжу чи навіть нагріти воду для чашки теплого чаю. Міська рада організовує пункти, де люди зможуть отримувати теплі обіди, але якщо минулого року обідів було далеко недостатньо, цього року буде значно складніше. Київ величезне місто. Без допомоги волонтерів, в Києві буде ще одна гуманітарна кризова ситуація.

В Києві працює відділ міжнародної благодійної організації Карітас, який готується до допомоги людям гарячими обідами у холодний період, але коштів не вистачає на це, бо потреби сильно переважають можливості. Є багато волонтерів, які допоможуть роздавати їжу, є домовленість із трьома кухнями, які зможуть готувати їжу, бо вони розміщені у підвалах. Але для цього потрібно купити продукти, організувати доставку у різні райони. Їжу будеться видавати у тих районах, де буде більша потреба через відсутність світла та тепла а також, де старенькі самі не зможуть собі придбати продуктів і приготувати їжу. Карітас також має домовленість із церквами, щоб там видавати їжу у Києві а також у містах Фастіві та Ірпіні.

Тепер така жорстока дійсність що людям просто треба допомогти вижити! Дуже сумно, коли люди минулої зими приходили просити теплої їжі, а там часто їжі не вистачало. Особливо сумно дивитися на стареньких. Багато із них не можуть прийти за їжею і тим волонтери приносять теплі обіди додому.

to find that there was often not enough food for everyone. It was especially painful to see the elderly struggling under these conditions. Many of them are physically unable to come to the distribution centers, so volunteers bring hot meals directly to their homes. Our plan and hope are to establish places where people can receive a hot meal and a warm cup of tea, find shelter from the cold, charge their mobile phones, and, even if only for a short while, feel safe. These centers are already equipped with generators, allowing them to provide electricity for limited period of time. We have volunteers. We have kitchens. We have facilities. We have generators. We have the willingness and determination to help. What we lack is the funding to purchase food. And so, I turn to you with a heartfelt and urgent appeal: Please help us help innocent suffering people survive this winter.

The Charitable Fund of St. John the Baptist Church in Newark works closely with the organization Caritas-Kyiv. Generous benefactors of our church have pledged \$30,000 in matching funds for this humanitarian effort. This means that for every dollar you donate, these benefactors will contribute an additional dollar, up to a total of \$30,000. Our goal is to raise \$30,000 in donations, which will then be matched with another \$30,000 from our generous benefactors. Together, this will provide \$60,000 to Caritas - Kyiv to help feed people in desperate need. None of us can stop the suffering caused by this terrible war, but together, we can help ease it. We can show those who are suffering from hunger and cold that they have not been forgotten. We can turn our compassion into meaningful, tangible assistance: a hot meal, a moment of comfort, and a renewed hope for a better tomorrow.

**Please, let us not miss this opportunity.
Your donation will be doubled, and so will
the good it can accomplish.**

With respect and gratitude,
Rev. Roman Syrotych,
Director of the Caritas-Kyiv
Charitable Foundation.



План та надія такі – у пунктах допомоги люди зможуть отримати теплу їжу, також теплий чай, зігрітися, зарядити мобільні телефони та хоча б на короткий час відчутти себе в безпеці. Ці пункти вже забезпечені генераторами, тому матимуть певний час світло. Є волонтери. Є кухні. Є приміщення. Є генератори. Є бажання допомогти. Але бракує коштів на продукти. Отож звертаюся до вас з палким проханням. Допоможіть нам допомогти невинним, зболевим людям вижити цю зиму.

Благодійний фонд при церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку тісно співпрацює з організацією «Карітас-Київ». Щедрі благодійники цієї парафії виділили 30,000 доларів для співфінансування пожертв. Це означає, що на кожен долар вашого внеску вони додадуть ще один долар – загалом до 30,000 доларів. Мета – зібрати 30,000 доларів, які благодійники подвоять, додавши таку ж суму. Таким чином, «Карітас-Київ» отримає загалом 60,000 доларів. Ніхто з нас не є в змозі припинити страждання, спричинені цією жакливою війною, але разом ми можемо їх полегшити. Ми можемо дати зрозуміти людям, які потерпають від холоду й голоду, що про них не забули. Ми можемо перетворити наше співчуття на реальну допомогу: гарячу їжу, краплю розради та надію на краще.

**Будь ласка, не втрачаймо цієї нагоди.
Ваша пожертва подвоїться, а її користь -
зросте вдвічі.**

З повагою та вдячністю,
о. Роман Сиротич,
директор Благодійного Фонду
"Карітас - Київ".

ЯК УНИКНУТИ ФІНАНСОВОГО ШАХРАЙСТВА Практичний семінар

Кредитова спілка «Самопоміч» запрошує дізнатися, як розпізнавати шахрайські схеми, захищати свої гроші й особисті дані та діяти, якщо ви зіткнулися зі спробою обману.

**Неділя, 1 листопада 2026 року
о 4 годині пополудні**

Український Народний Дім за адресою:
140 Prospect Ave,
Irvington, NJ 07111

The unity of the Decalogue

The Decalogue forms a coherent whole. Each "word" refers to each of the others and to all of them; they reciprocally condition one another. The two tablets shed light on one another; they form an organic unity. To transgress one commandment is to infringe all the others (Jas 2:10-11). One cannot honor another person without blessing God his Creator. One cannot adore God without loving all men, his creatures. The Decalogue brings man's religious and social life into unity.

The Decalogue and the natural law

The Ten Commandments belong to God's revelation. At the same time they teach us the true humanity of man. They bring to light the essential duties, and therefore, indirectly, the fundamental rights inherent in the nature of the human person. The Decalogue contains a privileged expression of the natural law: From the beginning, God had implanted in the heart of man the precepts of the natural law. Then he was content to remind him of them. This was the Decalogue (St. Irenaeus, Adv. haeres. 4, 15, 1: PG 7/1, 1012).

The commandments of the Decalogue, although accessible to reason alone, have been revealed. To attain a complete and certain understanding of the requirements of the natural law, sinful humanity needed this revelation: A full explanation of the commandments of the Decalogue became necessary in the state of sin because the light of reason was obscured and the will had gone astray (St. Bonaventure, Comm. sent. 4, 37, 1, 3). We know God's commandments through the divine revelation proposed to us in the Church, and through the voice of moral conscience.

The obligation of the Decalogue

Since they express man's fundamental duties towards God and towards his neighbor, the Ten Commandments reveal, in their primordial content, grave obligations. They are fundamentally immutable, and they oblige always and everywhere. No one can dispense from them. The Ten Commandments are engraved by God in the human heart.

Obedience to the Commandments also implies obligations in matter which is, in itself, light. Thus abusive language is forbidden by the fifth commandment, but would be a grave offense only as a result of circumstances or the offender's intention.

(CCC, 2069-2073)

Єдність Декалогу

Декалог утворює нерозривне ціле. Кожне його «слово» відсилає до іншого і до всіх разом; вони взаємно зумовлені. Обидві скрижалі висвітлюють одна одну; вони утворюють органічну цілість. Прогрішитися в одній заповіді - не порушити всі інші (Пор. Як. 2, 10-11.). Не можна шанувати іншої людини, не благословляючи Бога, її Творця. Не можна поклонятися Богові, не полюбивши всіх людей, Його створінь. Декалог єднає життя в Бозі з суспільним життям людини.

Декалог і природний закон

Десять Заповідей належать до Божого об'явлення. Водночас вони вчать людину правдивої людськості. Вони висвітлюють головні обов'язки, а отже, посередньо, й основні права, притаманні природі людської особи. Декалог містить найвищий вираз «природного закону». «На початку Бог вклав у серця людей засади природного закону, що поза виконанням їх ніхто не може спастися. Нічого більше від них не вимагав. Потім Він обмежився нагадуванням їх. Це і був Декалог» (Св. Іриней Ліонський, Проти єресей, 4, 15, 1).

Будучи доступними для самого розуму як такого, приписи Декалогу все-таки були об'явлені. Щоб досягнути повного й певного пізнання вимог природного закону Для грішного людства необхідним було це Об'явлення: «Повне тлумачення настанов Декалогу стало необхідним У стані гріха через затемнення світла розуму і перекручення волі» (Св. Бонавентура, На книги сентенцій, 3, 37, 1, 3.). Ми пізнаємо Божі заповіді через Божественне Об'явлення, передане нам Церквою, та через голос морального сумління.

Зобов'язання, які покладає Декалог

Оскільки Десять Заповідей виражають основні обов'язки людини у ставленні до Бога і до свого ближнього, то своїм головним змістом вони об'являють вагомі зобов'язання. Вони за своєю природою незмінні і зобов'язують завжди і всюди. Ніхто не може звільнитися від них. Десять Заповідей викарбувані Богом у серці людини.

Послух заповідям накладає також обов'язок щодо матерії, яка сама в собі є легка. Так, образливі слова заборонені П'ятою Заповіддю, але вони не можуть бути тяжкою провинкою, хіба тільки залежно від обставин чи наміру того, хто їх говорить. (ККЦ, 2069-2073)

DIVINE LITURGY SCHEDULE:
October 25th - 31st

Sunday, 25 (Holy Martyrs and Notaries Marcian and Martyrius)

8:30 AM Divine Liturgy (Eng.).....For Our Parishioners

10:00 AM Divine Liturgy (Ukr.)

Health & God's Blessings for Viktoria, Natalia, Oksana, Anhelina, Tetyana, Zakhar, Roman, Vasyl, Bohdanna, Volodymyr, Danylo, Maria, Oleksandr.....

Health & God's Blessings for Volodymyr, Khrystyna, Andriy, Matey, Liliya, Petro, Maksym, Vira.....

Health & God's Blessings for Daria, Yaroslav, Nadia, Mykhaylo, Orest, Zoryana, Sofia, Petro, Yaryna, Roman, Bohdan, Stefania, Oles', Daria, Bohdan, Maria, Andriy, Danylo, Anna, Yuliana, Andriana.....

Monday, 26 (+ Holy & Glorious Great-Martyr Demetrius, from whose tomb myrrh streams forth)

8:00 +Myron Sharko.....family
+Ivan Symczyk.....Oleh & Olenka Kolodiy

Tuesday, 27 (Holy Martyr Nestor)

8:00 Health & God's Blessings for Daria, Yaroslav, Nadia, Mykhaylo, Orest, Zoryana, Sofia, Petro, Yaryna, Roman, Bohdan, Stefania, Oles', Daria, Bohdan, Maria, Andriy, Danylo, Anna, Yuliana, Andriana.....

Wednesday, 28 (Holy Martyrs Terentius and Neonila)

8:00 Health & God's Blessings for Daria, Yaroslav, Nadia, Mykhaylo, Orest, Zoryana, Sofia, Petro, Yaryna, Roman, Bohdan, Stefania, Oles', Daria, Bohdan, Maria, Andriy, Danylo, Anna, Yuliana, Andriana.....

Thursday, 29 (Holy Venerable-Martyr Anastasia)

8:00 Health & God's Blessings for Daria, Yaroslav, Nadia, Mykhaylo, Orest, Zoryana, Sofia, Petro, Yaryna, Roman, Bohdan, Stefania, Oles', Daria, Bohdan, Maria, Andriy, Danylo, Anna, Yuliana, Andriana.....

Friday, 30 (Holy Martyrs Zenobius & Zenobia)

8:00 +Pelagia, Iwan, Julian, Omelian, Daria, Orest, Robert, Christina...Luba Huraleczko - Lasch
+Ivan Symczyk.....Lazirko family

Saturday, 31 (Holy Apostles Stachys & Amplius)

8:00 +Ihor.....family
+Ivan Symczyk.....Joseph Wyncarzuk

5:00 PM

Health & God's Blessings for Daria, Yaroslav, Nadia, Mykhaylo, Orest, Zoryana, Sofia, Petro, Yaryna, Roman, Bohdan, Stefania, Oles', Daria, Bohdan, Maria, Andriy, Danylo, Anna, Yuliana, Andriana.....